

Safety First

DIE GRÖSSTE GEFAHR AUF DEM MEER IST, WENN MAN GLAUBT, ES GÄBE KEINE



Notfälle an Bord

- Skipper-Ausfall
- Mensch über Bord (MOB)
- Wassereinbruch
- Feuer an Bord
- Motorenausfall
- Manövrierfähigkeit
- Medizinischer Notfall
- Schweres Wetter
- Rigg-Probleme
- Auf Grund aufgelaufen

1. URSACHEN

2. ANZEICHEN

3. PRÄVENTION

4. HILFSMITTEL

5. MASSNAHMEN



Urgences à bord

- Incapacité du skipper
- Homme à la mer (MOB)
- Voie d'eau
- Feu à bord
- Panne de moteur
- Bateau non manoeuvrant
- Urgence médicale
- Gros temps
- Avarie de grément
- Talonnage, échouement

1. CAUSES

2. SIGNES

3. PRÉVENTION

4. RESSOURCES

5. PLAN D'ACTION

© Cruising Club de France, 2022

[www.cruisingclub.ch/
safety-booklet](http://www.cruisingclub.ch/safety-booklet)

Das Meer ist unberechenbar und zu glauben, dass keine Gefahren lauern, ist wohl der grösste Fehler, den man begehen kann. Auf See kann jederzeit etwas Unvorhergesehenes passieren, und paradoxerweise kann ein übermässiges Vertrauen in die Sicherheit zur grössten Gefahr werden. Aufmerksamkeit und Wachsamkeit braucht es immer, selbst auf den scheinbar ruhigsten Segeltörns. Der Kern der Herausforderung bleibt stets derselbe: Sicherheit hängt in erster Linie davon ab, ob man die Eigenschaften des Meeres kennt und die Mittel, die einem zur Verfügung stehen, richtig einsetzt. Entsprechend bildet die Sicherheit den Hauptfokus der Safety-First-Gruppe des CCS.

Sicherheit setzt eine sehr genaue Information über die Gefahren voraus, die uns bedrohen. Man muss wissen, wie Gefahren entstehen, wie man sie verhindern und ihre Folgen minimieren kann.

Ein Kreuzfahrtschiff beispielsweise führt seine Sicherheit stets mit sich: Die Besatzung trägt die volle Verantwortung. Sie weiss, dass sie in den meisten Fällen nur von sich selbst Hilfe erwarten kann. Es liegt an ihr, bereit zu sein und das Schiff angemessen vorzubereiten, um Schlimmeres so weit wie möglich zu vermeiden und – falls doch etwas passieren sollte – sich so gut es geht aus der Situation zu retten.

Die Sicherheit eines Segelbootes ist auf mehreren Ebenen eine komplexe Angelegenheit. Zunächst einmal hängt sie von offensichtlichen Anforderungen ab: Das Boot muss in gutem Zustand sein, die Besatzung kompetent. Des Weiteren hängt sie von der Wahl eines durchdachten Segelprogramms ab. Und schliesslich ist es für die Sicherheit unentbehrlich, genaue Kenntnis der wichtigsten Risiken zu haben. Genau deshalb fasst das Safety Booklet diese zusammen und zeigt den besten Umgang mit ihnen auf.

Letzterer Punkt macht deutlich, wo der Schlüssel zur Sicherheit wirklich liegt. Natürlich ist es notwendig, ein Boot in perfektem Zustand und mit einer einheitlichen Ausrüstung zu haben – eine Kette ist bekanntlich nur so stark wie ihr schwächstes Glied. Es ist wichtig, über eine vollständige Sicherheitsausrüstung zu verfügen und mit ihr umgehen zu können. Doch auch wenn das Tragen einer Schwimmweste unerlässlich ist und Sicherheit gibt, sind Vorsicht und Vorbereitung das A und O. Schutzausrüstung darf nicht zu Nachlässigkeit verleiten, die Crew muss wachsam bleiben und die Sicherheitsanweisungen befolgen.

Sicherheit ist vor allem eine Frage der ständigen Reflexion. Man muss stets über den Zustand des eigenen Bootes und der Crew Bescheid wissen und Kenntnis haben darüber, wo als nächstes hingesegelt wird bzw. welche Herausforderungen auf dem aktuellen Schlag anstehen.

Man muss üben und man muss vorausschauend handeln. Manchmal verlangen die Umstände, dass man schnell reagiert, manchmal muss man sich zwingen, langsam zu handeln. Was letztlich zählt, ist ein Sicherheitsdenken, bei dem sich unser Instinkt mit den angeeigneten Kenntnissen über das unberechenbare Meer und die Anforderungen, darauf zu segeln, verbindet.

Wir sind dann sicher unterwegs, wenn wir perfekt an die Umgebung und die Bedingungen angepasst sind, in der wir navigieren.

Dies sind meine Gedanken zur Sicherheit an Bord eines Segelbootes, die ich aus meiner persönlichen Erfahrung und der Arbeit in der Safety-First-Gruppe in den letzten vier Jahren gewonnen habe.

Gute Fahrt und SAFETY FIRST!

Alain Biard

CRUISING: Rubrik Safety First

Liebe CCS-Mitglieder! Die Rubrik Safety First ist eine Plattform, auf der ein aktiver Austausch zum Thema Sicherheit auf unseren Yachten erwünscht ist. Haben Sie eine Situation erlebt, die Sie gerne thematisieren möchten oder wünschen Sie einen bestimmten Artikel zum Thema Sicherheit? Schicken Sie Ihren Vorschlag per Mail an: safetyfirst@cruisingclub.ch

LE PLUS GRAND DANGER EN MER, C'EST DE CROIRE QU'IL N'Y EN A PAS

La mer est imprévisible, et croire qu'elle est sans danger est sans doute l'erreur la plus grave que l'on puisse commettre. Cette affirmation illustre parfaitement cette idée: en mer, l'imprévu peut surgir à tout moment et, paradoxalement, une confiance excessive dans la sécurité peut devenir le plus grand péril. L'attention et la vigilance doivent toujours être de mise, même lors des navigations qui semblent les plus tranquilles.

En réalité, le fond du problème reste toujours le même. La sécurité dépend avant tout d'une bonne connaissance de la réalité de la mer et d'une juste appréciation des moyens dont on dispose face à elle. Elle est, à cet égard, la préoccupation principale du groupe Safety First du CCS.

De façon plus immédiate, elle suppose une information très précise sur les dangers qui nous menacent, sur la façon dont ils surviennent, les moyens de les prévenir ou de limiter leurs conséquences

Un bateau de croisière emporte sa sécurité avec lui. L'équipage est pleinement responsable: il sait que, dans la plupart des cas, il ne peut attendre de secours que de lui-même. À lui d'être suffisamment prêt et d'avoir convenablement préparé le bateau pour éviter, autant que possible, les coups durs et pour s'en sortir s'ils devaient survenir malgré tout.

La sécurité d'un voilier est donc une affaire complexe qui se situe à plusieurs niveaux. Elle tient tout d'abord à des exigences évidentes: bateau en bon état, équipage compétent. Elle dépend ensuite du choix d'un programme de navigation réfléchi.

Elle tient, enfin, de façon plus immédiate à une connaissance précise des principaux risques encourus: le Safety Booklet les résume et donne quelques solutions pour les gérer.

Quoi que l'on fasse, tous les incidents évoqués dans le Safety Booklet, ainsi que les mesures pour les prévenir, les éviter ou y remédier, conservent un caractère un peu académique. En réalité, deux accidents ne se produisent jamais de la même façon; les circonstances sont sans cesse différentes, et mille détails particuliers viennent modifier le cours des événements.

Cette simple constatation indique bien à quel niveau se situe la véritable sécurité. Il est évidemment nécessaire

de disposer d'un bateau en parfait état et doté d'un équipement homogène (on sait que la résistance d'une chaîne est égale à celle de son plus faible maillon). Il est indispensable de disposer d'un matériel de sécurité complet et de savoir s'en servir.

En revanche, si le port du gilet de sauvetage est essentiel pour la sécurité, il ne doit pas inciter à la négligence. Il est essentiel de rester vigilant et de suivre les consignes de sécurité, même lorsque l'on est équipé du matériel de protection. La prudence et la préparation sont toujours de mise en cas d'urgence.

La sécurité tient avant tout à une réflexion permanente et à une recherche personnelle portant sur son propre bateau, sur son propre équipage et sur la navigation suivie.

Il faut s'entraîner, il faut imaginer, il faut anticiper. Parfois les circonstances exigent que l'on réagisse vite, parfois que l'on se contraigne à agir lentement. Ce qui prime, en définitive, c'est un esprit de sécurité où s'allient le flair de l'animal et la connaissance sans cesse approfondie d'un milieu et d'un mode d'existence ayant ses exigences propres.

Nous sommes en sécurité lorsque nous sommes parfaitement adaptés au milieu dans lequel nous vivons et nous naviguons.

Voilà mes réflexions sur la sécurité à bord d'un voilier tirées de mon expérience personnelle et du travail au sein du groupe Safety First depuis bientôt 4 ans.

Bon vent et SAFETY FIRST

Alain Biard



CRUISING: Rubrique Safety First

Chers membres, la rubrique Safety First est une plateforme d'échange vous permettant de contribuer à l'amélioration de la sécurité sur les bateaux du CCS par le témoignage d'une expérience vécue ou par toute autre forme de contribution ayant trait à la culture de la sécurité dans le Club. Veuillez faire parvenir vos commentaires et propositions d'article à safetyfirst@cruisingclub.ch